

<<深院大宅>>

图书基本信息

书名：<<深院大宅>>

13位ISBN编号：9787500480044

10位ISBN编号：7500480040

出版时间：2009-11

出版时间：中国社会科学出版社

作者：金源一

页数：254

字数：162000

译者：金泰成

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<深院大宅>>

内容概要

《深院大宅》在韩国文学史上具有重要影响，曾被翻译成十几种文字出版，据其改编的影视作品在韩国也影响广泛。

作者以自传体的形式展现了朝鲜战争结束后百姓为了生存而挣扎以及南北分裂所造成的社会悲剧。大院里的六户人家各有悲欢，人物各有特色；悲苦冷漠中也见温暖希望。

“再怎么着，日子也得过下去”。

写实的手法、娓娓的叙说蕴藉着作家的悲悯情怀和对战争、生死等人类共存问题的思考，思想深度、艺术水准均较高。

<<深院大宅>>

作者简介

金源一，韩国当代著名作家，1942年生于庆尚南道，他通过大量描写朝鲜战争时期社会面貌的作品多角度描绘了韩国社会历史，引领了韩国“六二五”文学思潮，确定了其“六二五”文学代表性作家的地位。

金源一的小说开拓了20世纪70年代以后韩国文学史上最重要的文学倾向，即“六二五”文学，是分裂小说的典范。

其代表作品有《彩霞》《迷惘》《冬季峡谷》《深院大宅》《爱啊，路在何方》《悲哀岁月的记忆》等长篇小说，以及短篇小说集。

金源一的作品，除了早期描写被忽视了的一般民众人生的作品，大部分以南北分裂的现实为主题，集中展现了战争给韩国社会带来的冲击和灾难，以及对战争的思考，展现由战争和南北分裂形成的韩国的近现代史。

他的作品大致分为两个系列。

一是再现光复之后至朝鲜战争期间的社会，精细而形象化地再现了当时的左右翼都忽视人的尊严，将家族共同体置于脑后，出于意识形态的对立而对抗，最终引发同一民族之间战争的小说；二是通过描绘朝鲜战争和南北分裂的受害者以及他们彼此之间的爱和理解，治愈由战争带来的创伤的小说。

<<深院大宅>>

章节摘录

深院大宅（1） 我在故乡的市场街客栈一边当杂役一边读书，艰难地读完了小学。

我刚一毕业，仙礼姐姐就来接我了。

我跟随姐姐坐上了开往大邱的列车。

当时，也许有严重晕车的缘故，不过我萎靡不振的处境的确犹如被卖掉的马驹。

不知为什么，将要和母亲在一起生活的未来的日子让我感觉可能会十分黯淡。

那是在三年战争朝鲜战争，1950年6月25日爆发，1953年7月27日签订停战协定，历时三年结束。

韩国通常称其为“六二五”战争。

——译注结束后，也就是停战后的第二年，即一九五四年的四月下旬。

战争爆发的那一年冬天，我就离开家了，因此，我是三年后才得以和一家人同吃一口锅里的饭了。

大邱市对于我来说是个陌生的城市。

我跟随姐姐从进永到大邱时，已经是中学开学之后了。

我们的家位居壮观洞，壮观洞相当于大邱市中心，内有药典巷和中国人聚居的钟路街。

不，不是我们的家，是我们家支付月租生活的、壮观洞的某个韩式房屋的下房的一间房。

壮观洞是一个不大的洞，门牌号只排到大约二百五十号，顺着只能通行手推车的狭窄而弯弯曲曲的南北走向的胡同走上大约三百米，两头就和别的洞划开了洞界。

胡同边有一条露天排水沟，除了寒冷的冬季，总是散发出酸腐的味道，而到了夏天，那里就涌动粉红色的子子群。

被切成菱形块儿状的壮观洞四周被铺装的大邱市干线道路所包围。

一条南北走向的长长的胡同略微倾斜地贯穿壮观洞，由药典巷通往钟路，我家租住的房屋就在这条胡同的中部。

壮观洞里大多是历经日本殖民统治时期改建的面积约有三四十坪一坪约三点三平方米。

——译注的低矮的“匚”字型瓦房。

而我家租住的房屋是壮观洞都少见的，房间很多，是宽敞的权贵之宅中的一个。

大约自我小学毕业后来到大邱时开始，直到六十年代中期，我在江原道杨口的最前线作为陆军士兵期满退役，我们一家有如松鼠在笼子里打转，一直在壮观洞周围搬来搬去。

当然，我们家一直都未能摆脱租房住的命运。

直到一九六六年，我们在壮观洞拥有了第一个以妈妈名字登记的自己的房子——紧邻尚书女子商业学校围墙（我到大邱时，校舍被军队征用后，庆北高中将那个建筑当做临时校舍使用），我们在那一带租住过的房就有九处之多。

住得时间短的不足一年，长的将近三年。

因此，为了将我到大邱时居住的房屋与其他租住房区别开来，我们家的人在说到那个宽敞的宅院时，总是称作“深院大宅”。

每当谈及苦难的过去岁月时，照例常常说“在那个深院大宅生活的时候……” 我到大邱的前一年夏天，多亏同住在壮观洞的姨妈认识房东大婶，才比较容易地租下那个深院大宅的房屋。

当时，刚好有从汉城汉城，韩国首都，年改称首尔。

——译注避难来的一家人，在漫长的三年战争落下帷幕，南北方签订了停战协定后，立即回京城去寻找他们自己的房子，而腾出了那个出租房。

停战了，年头更替了，不过直到那时，大邱市内依然驻扎着第二军司令部、军队总医院、美国第八军司令部，此外，还有尚未返回首都的陆军总部，依附于军队的各种企业和军需工厂，以及供货商。

因此，由战争带来的军需十分景气。

市中心的中央大街、香村洞、松竹剧场那一带，到处是西服革履、穿洋装和高跟尖头皮鞋的年轻姑娘，而身着军装的朝鲜军人和美国军人随处可见。

另一方面，逃难者、失业者、杂货商、脚夫、乞丐、擦皮鞋的，犹如随脚便能碰上的石子儿散布在城市各个角落。

<<深院大宅>>

按当时的说法，有背景的富裕阶层好吃好喝，花钱如流水；无依无靠又一无所有的平民甚至用面疙瘩填肚皮都难以为继。

因为战争后纷至沓来的逃难者，规模扩大了数十倍的被俗称为“洋鬼子市场”的校洞市场里，各种各样的舶来品无所不有；而在七星市场之类的面向平民的市场里，为生存而争吵不休，混杂着各种方言土语。

越是有战争后遗症的人心险恶的世道，两极分化的现象自然越是显著，在钟路大街一带，以及德山洞后巷里的酒楼，夜夜都是不夜城，歌声和长鼓声声声不息。

妈妈给出入于那类酒楼的妓女们做朝鲜衣裙，靠做针线活的工钱勉强解决全家的一日三餐。

我到大邱时，仙礼姐姐正在读初中三年级。

胆怯的只是闪动大眼睛的，显得有点呆头呆脑的吉中刚刚上小学。

战争爆发那一年四月出生的，不要说奶，就连米汤都未得吃好的，长得枯瘦如柴的小弟弟吉秀，已经五岁了还流着清鼻涕到处跑。

那小子怎么看都够呛，正如偶尔来故乡看望我的妈妈所叹息的，我也有同感，吉秀的健康的确有问题。

他的斜眼还没有矫正过来，胳膊腿瘦骨嶙峋，走起路来还是罗圈腿。

和同龄孩子相比，他话说不利落，又有些愚钝。

“咱们家现在总算能凑合着吃三顿饭了，所以，我把你叫到大邱来啦。

吉男啊，如果继续把你留在进永，你自己糊口，也许怎么都能解决，可?在那个乡下，除了当小雇工或者小商小贩，还能成啥呢？

不管怎么说，你是这个家的长子呀。

只上了小学，你将来能干啥呢？

就是去工地里干活，以你这把小骨头，能挺得过一个月吗？

可是吉男呀，你也看到了，你已经错过了中学入学时间，只能在家玩一年啦。

我也想过，早一个月把你叫来，送你进学校，可是以咱们家的处境，一家人糊口都困难呀。

我没条件马上送你去学校，只好这样了。

你在家努力学一年吧，明年无论如何也得入学呀。

只要你们努力学习，我这当娘的，就是死，也保证让你们跟别的孩子读同样多的书。

”妈妈让被带到大邱来的我坐在对面，讲了孟母三迁的故事，然后说道：战争爆发之前，我们一家生活在汉城，妈妈不光缝制自己的衣服，而且我们兄弟姐妹的衣服也都亲手缝制。

妈妈眼尖，针线活精巧，每当她穿着自己缝制的做工精致的朝鲜衣裙走出家门，周围的大婶们便纷纷赞不绝口。

因此，尽管在公司上班的爸爸承担着家庭生计，但妈妈因为拗不过邻居大婶们的恳求，还是收取能贴补家用的手工费，权且当作解闷，做些给人家缝制朝鲜服装的活儿。

那时，我们家有一台当时不多见的胜家缝纫机。

那是在妈妈痛失出生一个月的第一个儿子而伤心时，爸爸用来安慰妈妈而给她买的脚踏式缝纫机。

据说买缝纫机那阵儿，毕业于马山商业学校的爸爸在故乡进永邑的金融合作社当秘书，我们的家境相当不错。

.....

<<深院大宅>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>